



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2870  
6 July 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ВОСЕМЬСОТ СЕМИДЕСЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 6 июля 1989 года, в 16 ч. 25 м.

Председатель: г-н ПЕИЧ (Югославия)

<u>Члены:</u>	Алжир	г-н ДЖУДИ
	Бразилия	г-н АЛЕНКАР
	Канада	г-жа ТОМСЕН
	Китай	г-н ДИНЬ Яньхун
	Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
	Эфиопия	г-н ХАГОСС
	Финляндия	г-н ТОРНУДД
	Франция	г-н БЛАН
	Малайзия	г-н ХАСМИ
	Непал	г-н ДЖОССЕ
	Сенегал	г-н БА
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н БЕРЧ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

ДАТЬ ПАМЯТИ АНДРЕЯ АНДРЕЕВИЧА ГРОМЬКО, БЫВШЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Это заседание Совета Безопасности проходит в период, ознаменованный печальным событием – кончиной Его Превосходительства Андрея Громько, бывшего Председателя Президиума Верховного Совета и бывшего министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик.

Являясь представителем страны, стоящей у самых истоков создания Организации Объединенных Наций, г-н Громько был полностью привержен благородному делу этой всемирной Организации. С его кончиной, случившейся в прошлое воскресенье, мир потерял одного из самых выдающихся политических деятелей, деятельность которого наложила свой отпечаток на развитие международных отношений и событий в период после второй мировой войны.

Он представлял свою великую страну, Советский Союз, в этом органе и в Организации Объединенных Наций в целом, внося свой вклад в усилия этой всемирной Организации, направленные на поиск мирных решений международных проблем и поддержание международного мира и безопасности.

Его выдающиеся качества государственного деятеля, которые всем хорошо известны, являются гарантией того, что его будут помнить в этой Организации. От имени Совета Безопасности я направил правительству Советского Союза телеграмму с выражением искренних соболезнований правительству и советскому народу и нашего глубочайшего сочувствия семье покойного.

Я предлагаю членам Совета встать и почтить память покойного минутой молчания.

Члены Совета соблюдают минутой молчания.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне поздравить Вас с принятием Вами на себя важных обязанностей Председателя Совета Безопасности в июле месяце. Нам доставляет большое удовлетворение видеть на этом высоком посту представителя Югославии, социалистического государства, активного участника движения неприсоединения, с которым Советский Союз поддерживает и развивает дружественные отношения. Мы уверены, что Ваша мудрость и богатый дипломатический опыт обеспечат успешное решение важных и ответственных задач, стоящих перед Вами на этом посту.

(Г-н Лозинский, Союз Советских  
Социалистических Республик)

Пользуюсь случаем, чтобы выразить благодарность Председателю Совета Безопасности в июне месяце, уважаемому послу Соединенных Штатов г-ну Пикерингу и выразить удовлетворение в связи с тем искусным выполнением им обязанностей Председателя, в ходе которого были продемонстрированы высокие дипломатические качества, о которых членам Совета было уже заранее хорошо известно.

Позвольте мне от лица советской делегации выразить искреннюю признательность Вам за высказанные от имени Совета Безопасности соболезнования в связи с кончиной видного политического и государственного деятеля Советского Союза Андрея Андреевича Громыко.

Полвека назад в 1939 году началась деятельность Андрея Андреевича на дипломатическом поприще. В годы второй мировой войны и непосредственно после нее он был послом СССР в Соединенных Штатах Америки, а затем в Великобритании, Постоянным представителем СССР при Организации Объединенных Наций, заместителем министра иностранных дел СССР.

(Г-н Лозинский, Союз Советских  
Социалистических Республик)

С 1957 по 1985 годы Андрей Андреевич Громько был министром иностранных дел СССР. В июле 1985 года он был избран Председателем Президиума Верховного Совета СССР и занимал этот пост до октября 1988 года. Таковы главные вехи его богатого жизненного пути.

Андрей Андреевич Громько участвовал в работе Ялтинской и Потсдамской конференций руководителей СССР, США и Великобритании. Его подпись – от имени Советского Союза – стоит под Уставом Организации Объединенных Наций. Андрей Андреевич Громько возглавлял делегации СССР на многих сессиях Генеральной Ассамблеи ООН, международных конференциях и переговорах, внося значительный вклад в развитие сотрудничества между государствами, в укрепление безопасности в мире.

В последние годы своей жизни Андрей Андреевич Громько активно поддерживал курс на революционную перестройку советского общества, отдав ей весь опыт государственного и политического деятеля.

Советская делегация передаст высказанные здесь соболезнования правительству СССР и семье покойного.

#### ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в июле месяце, я хотел бы прежде всего от имени Совета Безопасности выразить нашу признательность Его Превосходительству г-ну Томасу Пикерингу, Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций за его самоотверженную деятельность на посту Председателя Совета Безопасности в июне месяце 1989 года. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета, выражая восхищение и глубокую признательность послу Пикерингу за то огромное дипломатическое искусство и неизменную благожелательность, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

## ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 ИЮНЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/20709)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета Безопасности о том, что мною получено письмо от представителя Израиля, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия членов Совета пригласить представителя Израиля участвовать в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Байн (Израиль) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета Безопасности о том, что мною получено письмо от 3 июля 1989 года от Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций, которое было распространено в качестве документа S/20711 и в котором говорится следующее:

"Имею честь просить о том, чтобы в соответствии со сложившейся практикой Совет Безопасности пригласил Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении по пункту, озаглавленному "Положение на оккупированных арабских территориях".

Предложение не соответствует правилу 37 или 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако, если Совет примет такое решение, Постоянному наблюдателю Палестины будет направлено приглашение участвовать в прениях не в соответствии с правилом 37 или правилом 39, но на тех же правах, которые были предоставлены государствам-членам, приглашенным для участия в работе в соответствии с правилом 37.

Желает ли кто-либо из членов Совета взять слово?

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Поскольку это наше первое официальное заседание в июле месяце, я прежде всего хотел бы передать Вам, г-н Председатель, теплые поздравления по случаю вступления на пост Председателя Совета Безопасности. Я знаю, что Ваш богатый опыт и дипломатическое

мастерство являются гарантией успеха в этом месяце, и я заверяю Вас в том, что Вы можете рассчитывать на наше сотрудничество и полную поддержку. Я хотел бы также поблагодарить Вас за любезные слова в мой адрес.

Соединенные Штаты будут голосовать против предложения, внесенного в Совет Безопасности, по двум причинам.

Во-первых, мы считаем, что Совет не располагает имеющей законную силу просьбой о выступлении.

Во-вторых, Соединенные Штаты по-прежнему считают, что Наблюдателю Организации освобождения Палестины (ООП) должна быть предоставлена возможность выступать только на основании просьбы, представленной в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. По нашему мнению, Совет поступил бы необоснованно и неразумно, отойдя от своей же собственной практики и нарушив установленные им же правила. Как члены Совета мы должны спросить себя: это решение, нарушающее наши правила и процедуру, укрепляет или снижает возможность Совета играть конструктивную роль в ближневосточном мирном процессе? Моя делегация твердо считает, что оно ограничивает возможность Совета сыграть такую роль.

Как известно всем членам Совета, в соответствии с давно установившейся практикой наблюдатели не имеют права выступать в Совете на основании своей собственной просьбы. Наоборот, такая просьба направляется государством-членом от имени наблюдателя. Мое правительство не видит никаких оправданий для отступления от такой практики.

Ясно, что резолюции Генеральной Ассамблеи не являются обязательными для Совета Безопасности. В любом случае в недавно принятых резолюциях нет ничего, что давало бы основания для внесения изменений в практику Совета Безопасности. В резолюции Генеральной Ассамблеи 43/177, целью которой было изменение названия миссии ООП, говорилось, что это изменение осуществляется:

"без ущерба для статуса наблюдателя и функций Организации освобождения Палестины в системе Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и практике Организации Объединенных Наций". (резолюция Генеральной Ассамблеи 43/177, пункт 3)

Эта резолюция не является признанием палестинского государства. Как и многие другие государства - члены Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты не признают такого государства.

Соединенные Штаты неизменно придерживаются той позиции, что согласно временным правилам процедуры Совета Безопасности единственным законным основанием для того, чтобы Совет мог согласиться выслушать лиц, выступающих от имени неправительственных образований, является правило 39. Вот уже 40 лет Соединенные Штаты поддерживают широкое толкование правила 39 и не возражали бы, если бы этот вопрос был поднят в соответствии с этим правилом. Мы, однако, против особых ad hoc отступлений, от устоявшейся процедуры.

Соединенные Штаты поэтому возражают против предоставления ООП таких же прав участия в работе Совета Безопасности, как если бы эта Организация представляла государство – член Организации Объединенных Наций.

Мы за то, чтобы выслушать все точки зрения, но только если это не влечет за собой нарушение правил. В частности, Соединенные Штаты не согласны с появившейся недавно в Совете Безопасности практикой, когда, как представляется, путем определенного отступления от правил процедуры избирательно пытаются повысить престиж тех, кто хочет выступить в Совете. Мы считаем, что такая особая практика не имеет под собой юридических оснований и представляет собой нарушение правил.

В силу всех этих причин Соединенные Штаты требуют, чтобы условия предлагаемого приглашения были поставлены на голосование. Разумеется, Соединенные Штаты будут голосовать против этого предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю Представителя Соединенных Штатов за его любезные слова в мой адрес.

Если никто из остальных членов Совета не желает выступить, я буду считать, что Совет готов голосовать по внесенной Палестиной просьбе.

Решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Китай, Колумбия, Эфиопия, Финляндия, Малайзия, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Канада, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

11 голосов за, 1 голос против и 3 воздержавшихся. Просьба удовлетворена.

По приглашению Председателя г-н Терзи (Палестина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 30 июня 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/20709), о созыве Совета Безопасности для рассмотрения "вопроса о положении на оккупированной палестинской территории, в частности о депортации палестинских гражданских лиц с оккупированной палестинской территории". Я хотел бы обратить внимание Совета на следующие документы: S/20708 – письмо Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 29 июня 1989 года на имя Генерального секретаря; S/20714 – письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 5 июля 1989 года на имя Генерального секретаря.

У членов Совета имеется текст проекта резолюции, представленный Алжиром, Колумбией, Эфиопией, Малайзией, Непалом, Сенегалом и Югославией, содержащийся в документе S/20710.

Представитель Израиля обратился с просьбой предоставить ему возможность выступить по данному вопросу. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАЙН (Израиль) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце. У меня нет сомнений в том, что Ваш богатый дипломатический опыт будет иметь неоценимое значение для работы Совета в наступившем месяце.

Я хотел бы также поздравить посла Пикеринга и поблагодарить его за великолепное руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

Несмотря на то, что Совет созывался для обсуждения попыток Израиля положить конец насилию, он никогда не обращался с призывом к взаимной сдержанности, не говоря уже о каком-либо осуждении применения насилия палестинскими экстремистами. Постоянно стремясь осудить Израиль за меры, которые он принимает, и игнорируя в то же время активное и непрекращающееся насилие, которое и привело к необходимости принятия этих мер, Совет путает причину со следствием и может рассматриваться узаконивающим насилие.

Позвольте отметить, что когда мы говорим о необходимости предотвращать акты насилия, мы говорим не о каком-то абстрактном понятии или концепции, оторванных от реальности. Мы говорим о жизни израильских граждан - мужчин, женщин и детей.

Только сегодня утром в Израиле в результате террористического акта погибли по меньшей мере 14 граждан и 27 человек были ранены. Они ехали на автобусе по шоссе Тель-Авив - Иерусалим, когда действия террориста привели к тому, что автобус упал со скалы и полностью сгорел.

Израиль сталкивается с продолжающимся и растущим насилием, которое не прекращается из-за преднамеренного подстрекательства со стороны ООП, направленного на подрыв мирных инициатив Израиля. Нынешние беспорядки подогреваются актами насилия, которые привели к страшной гибели как евреев, так и арабов.

В течение последних 18 месяцев 23 наших солдата были убиты при защите границ Израиля от попыток проникновения 30 человек из ООП, в то же время, по крайней мере 42 израильтянина и более 60 палестинцев были убиты бойцами ООП. За последние три недели только 18 палестинцев были убиты вследствие причин, включающих как вражду между фракциями ООП, так и действия по запугиванию местного населения. Ежедневные заявления ООП и некоторых арабских стран, в которых прославляется насилие, не могут никоим образом рассматриваться как содействие восстановлению нормального положения. Эта ситуация недопустима.

Израиль приступил к проведению политики по двум направлениям в целях достижения политического решения. Стремясь укрепить мир и взаимопонимание, мы категорически подчеркиваем, что никоим образом они не могут быть достигнуты путем узаконивания насилия. Свободные выборы на территориях поставлены под угрозу по причине политики насилия и запугивания, начатой ООП. Мирные переговоры не могут проводиться под давлением или под угрозой насилия.

(Г-н Байн, Израиль)

В соответствии со всеми общепринятыми нормами международного права Израиль несет определенную ответственность за обеспечение безопасности всех жителей. Израиль действует в контексте закона. И в этом плане все действия, предпринятые в Иудее, Самарии и секторе Газа, подпадают под самый строгий контроль со стороны Верховного суда Израиля.

Израиль действовал с максимальной сдержанностью в рамках местного и международного права. Кроме того, мы приняли решение не прибегать к смертной казни, которая ясно предполагается Четвертой Женевской конвенцией. Израиль предпочитал менее жесткие меры, которые предусматриваются местным законодательством, применимым на территориях в соответствии со статьей 63 Гаагских правил. Эти законы на этой земле действовали со времен британского и позднее иорданского правления на этих территориях, которые и допускали высылку отдельных лиц, представляющих непосредственную и серьезную угрозу безопасности и общественному порядку.

Израиль рассматривает высылку как крайнюю и наиболее жесткую меру, и поэтому решение выслать отдельных агитаторов не является произвольным или легкомысленным. Напротив, решение о высылке применяется выборочно и лишь в исключительных случаях в целях погасить насилие. Фактически, даже находясь в заключении, некоторые из этих лиц продолжали свою деятельность по подстрекательству к беспорядкам и разжиганию насилия. Некоторые из них являются убежденными террористами, приговоры которым были смягчены после их обещаний прекратить подрывную деятельность: они уже возобновили эту деятельность по освобождению. Все они занимаются деятельностью, диапазон которой простирается от использования зажигательных бомб и ручных гранат до установки взрывных устройств, ношения оружия, блокирования дорог и навязывания режима террора местному населению. Поэтому высылка была единственной оставшейся в нашем распоряжении мерой пресечения этой деятельности.

Каждому из тех, кто был выслан, была предоставлена возможность полностью осуществить свои законные права и обратиться с петицией в консультативный комитет и верховный суд. Эта длительная юридическая процедура продолжалась почти год.

Вряд ли нужно говорить, что, не будь подстрекательства и насилия, не было бы и необходимости в высылке. В соответствии с этим министр обороны Израиля совершенно ясно заявил, что если спокойствие будет восстановлено, то будет рассмотрена и возможность возвращения высланных лиц.

Нельзя не отметить удовлетворения на лицах делегатов некоторых стран. Вновь им удалось в своих целях использовать правила процедуры Организации Объединенных Наций для того, чтобы созвать Совет Безопасности и представить проект резолюции, направленный против Израиля. Вновь им удалось продемонстрировать свою обструкционистскую солидарность по одному вопросу, не вызывающему разногласий, — Израилю.

В последние несколько месяцев ряд чрезвычайных политических событий потрясли спокойный ход истории в государствах во всем мире. Эти события затронули будущее и благосостояние многих людей. Тысячи беженцев ищут пристанища как внутри своих стран, так и за пределами их международных границ. И в это же время в этом зале, как того и следовало ожидать, вновь берутся за старое: просят созвать Совет Безопасности для того, чтобы критиковать Израиль и только Израиль.

Совет Безопасности должен принимать во внимание полный контекст, в котором происходит насилие. Если Совет хочет действовать конструктивно, он должен призвать к прекращению всех видов насилия и содействовать диалогу и миру. Проекты резолюций, подобные тому, который Совет рассматривает сейчас, не принимающие во внимание полный контекст событий, не могут содействовать достижению этих целей.

Как я уже упомянул, Израиль принял решение не прибегать к смертной казни, разрешенной Четвертой Женевской конвенцией, а ограничиться высылкой в качестве максимального наказания. Как же так получается, что, проявляя даже большую терпимость и гуманность, чем предусматривает международное право, он подвергается осуждению Совета Безопасности? Разве в этом есть смысл? Кроме того, длительный характер судопроизводства в Израиле, предусматривающий представление петиций и обращений в Верховный суд, был использован инициаторами этих заседаний сегодня, как и в прошлом, для того, чтобы созвать Совет не один раз, а дважды: в первый раз,

(Г-н Байн, Израиль)

когда решение о высылке было только принято, и вновь, когда оно было осуществлено. Есть ли в мире еще хотя бы одно государство, которому оказывается такое особое и пристальное внимание? Или Израиль стал мальчиком для битья в процессе очищения совести международного сообщества?

Вместо этого Совет должен стремиться к изменению существующего положения и содействовать движению в направлении ненасильственного и мирного будущего. Игнорирование значительных и весьма разнообразных актов насилия, с которыми сталкивается Израиль, может лишь отдалить любую реальную возможность развития мирного процесса.

С другой стороны, сбалансированный подход к сложившимся реалиям мог бы служить зарождению как необходимого понимания, так и терпимости, требующихся для достижения политического решения. К сожалению, проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, не делает ни того, ни другого.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Я понимаю, что Совет Безопасности готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если возражений нет, я буду считать, что Совет действительно готов перейти к голосованию.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде чем поставить проект резолюции на голосование, я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями до голосования.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Совет Безопасности созван сегодня для рассмотрения проекта резолюции, представленного государствами - членами движения неприсоединения и касающегося предпринятой на прошлой неделе акции правительства Израиля по депортации восьми палестинцев в Ливан. Позиция Соединенных Штатов по вопросу депортации хорошо известна членам Совета. Мы выступаем против практики депортации, так как это является нарушением статьи 49 Четвертой Женевской конвенции. Мы также считаем, что депортации не являются чем-то необходимым для поддержания порядка и не способствуют мирному процессу. Они служат росту напряженности, а не содействуют созданию политической атмосферы, ведущей к примирению и переговорам.

Мы неоднократно и ясно излагали нашу позицию по этому вопросу правительству Израиля, и мы публично заявляли о наших решительных возражениях против имевших место в прошлом депортаций, а также в отношении последней депортации восьми палестинских гражданских лиц, которая привела к нынешнему обсуждению Советом этого вопроса.

В то же самое время мы считаем, что также важно, чтобы члены Совета понимали этот вопрос в правильной перспективе. Израиль в течение многих лет сталкивается с весьма трудной и сложной ситуацией как в области политики, так и в области безопасности. Палестинское восстание, которое продолжается с декабря 1987 года, создало новые угрозы безопасности Израиля.

Соединенные Штаты также активно стремятся оказать помощь сторонам с тем, чтобы они сели за стол переговоров и нашли выход из затянувшегося тупика в отношениях между Израилем и палестинцами, а также достигли промежуточных и окончательных соглашений о статусе оккупированных территорий, что привело бы к всеобъемлющему миру в регионе. Мы полностью поддерживаем инициативу правительства Израиля о проведении выборов на Западном берегу и в Газе в качестве первого шага, и мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны поддержать это усилие. Продолжающееся насилие на территориях подчеркивает насущную необходимость начать процесс переговоров. Мы считаем, что эта проблема не может быть решена военным путем, а должна быть урегулирована лишь с помощью достижения согласованного решения в ходе переговоров, проводимых непосредственно между сторонами в конфликте.

У нас вызывает глубокое сожаление депортация еще восьми палестинцев, предпринятая Израилем на прошлой неделе, и мы согласны с содержащимся в рассматриваемом нами сегодня проекте резолюции призывом к тому, чтобы Израиль воздержался от дальнейших депортаций.

Однако мы не считаем, что постановка этого вопроса в Совете сейчас в той форме, в какой он был поставлен, поможет снизить напряженность и восстановить спокойствие. К сожалению, мы не считаем, что прекращению депортаций, против которых мы по-прежнему возражаем, может вообще способствовать принятие какой-либо резолюции. Похоже, что ни дальнейшие депортации, ни такие резолюции не помогут усилиям, за которые мы все несем ответственность и которые направлены на то, чтобы стороны сели за стол переговоров. Поэтому моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции, который сейчас находится на нашем рассмотрении.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты Америки)

Я хотел бы официально заявить, как мы заявляли и в прошлом, о том, что мы возражаем против содержащихся в этом проекте резолюции таких фраз, как "оккупированные палестинские территории" (S/20710, третий пункт преамбулы, и п. 2) и "оккупируемым Израилем с 1967 года палестинским территориям, включая Иерусалим, и ... другим оккупируемым арабским территориям". (п. 3) Мы считаем, что эти фразы содержат демографическое описание территорий, и относятся лишь к территориям, оккупированным в 1967 году. Независимо от формулировки вопрос о статусе этих территорий может быть решен лишь путем переговоров. Мы убеждены, что Иерусалим должен оставаться неразделенным, однако его окончательный статус должен быть согласован путем переговоров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 14 голосов за при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 636 (1989).

Представитель Палестины попросил слово, которое я ему предоставляю.

Г-н ТЕРЗИ (Палестина) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мы с большой радостью приветствуем нашего товарища по движению неприсоединения, представителя страны, стоявшей у истоков его создания. Цели всех освободительных движений и чаяния всех свободолюбивых народов находят свое отражение в занимаемых ими позициях и проповедуемых ими принципах. Мы очень рады видеть Вас на пост Председателя Совета в ходе сегодняшних обсуждений.

Что касается Вас лично, г-н Председатель, то нам, собственно, нечего добавить к тому, что уже было сказано о присущей Вам дальновидности и мудрости, Вашем умелом руководстве Советом в целом и этим, имеющим столь явную политическую окраску, его заседанием, в частности. Мы гордимся возможностью обратиться к Вам от имени всех наших народов и хотели бы напомнить о тех дружеских, братских и товарищеских отношениях, которые существуют между нашими двумя государствами.

Мы также хотели бы отметить упорство и настойчивость, с которыми Ваш предшественник, представитель Соединенных Штатов, пытался добиться достижения в Совете каких-либо ощутимых результатов. К сожалению, у меня нет сомнений в том, что это ему не удалось сделать, однако мы надеемся, что в конечном итоге представитель Соединенных Штатов присоединится к представителям других свободолюбивых народов.

(Г-н Терзи, Палестина)

То, о чем я хотел бы сказать, может показаться не имеющим отношения к обсуждаемой сегодня теме. Совету пришлось перенести свои заседания на несколько дней позднее в связи с празднованием Дня 4 июля, Дня независимости. В документе о провозглашении независимости я прочел о том, что она была провозглашена в этой стране самим народом, предпринявшим эту акцию в одностороннем порядке; провозглашая свою независимость и создание своего государства, народ не испытывал потребности в чьей-либо помощи. Достижение каким-либо народом независимости – это результат действий, предпринятых самим народом в одностороннем порядке.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря, сразу же, 29 июня, выразившего тревогу по поводу депортации Израилем с оккупированной палестинской территории восьми палестинцев.

В Вашем лице, г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить членов Совета – хотя один из них и предпочел занять иную позицию, но не препятствовал принятию резолюции – за вновь проявленную ими веру в необходимость соблюдения положений международной конвенции, а именно Четвертой Женевской конвенции. Мы верим в то, что ими будут предприняты дальнейшие шаги в целях соблюдения положений Четвертой Женевской конвенции, а также для того, чтобы обеспечить безопасное и немедленное возвращение палестинских гражданских лиц к своим очагам и недопущение новых депортаций со стороны Израиля.

Здесь мы должны отметить, что Израиль является единственным государством – членом этой Организации, действия которого, предпринимаемые на оккупированных арабских территориях, подпадают под положения Четвертой Женевской конвенции. Мы посчитали, что на этот раз было уместно еще раз напомнить о том, что Совет занялся рассмотрением лишь одного случая нарушений, что должно было послужить Израилю, как оккупирующей державе, напоминанием о необходимости строгого соблюдения указанных положений.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Палестины за любезные слова в мой адрес.

В моем списке нет больше записавшихся для выступлений. Таким образом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта, стоящего на его повестке дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.